

**MY
JESUS COLORING BOOK**

COLOREANDO

CON

JESÚS

MY NAME IS

MI NOMBRE ES:

My Jesus Coloring Book was produced by the World Outreach Committee of St. James Ev. Lutheran Church in Milwaukee, Wisconsin. Permission to copy this coloring book is not required.

The master copy is a gift from Trinity Worldwide Reprographics in Murrieta, CA.

Scripture taken from the HOLY BIBLE, NEW INTERNATIONAL VERSION.
Copyright © 1973, 1978, 1984 International Bible Society. Used by permission of Zondervan Bible Publishers.

Texto bíblico tomado de la Santa Biblia, Nueva Versión Internacional. © 1999 por la Sociedad Bíblica Internacional.

To obtain a copy of the master, contact
Multi-Language Publications
2500 George Dieter Dr.
El Paso, TX 79936

My Jesus Coloring Book English-Spanish Edition

38-3324

Hello.

Colors are wonderful things. Without colors, the world in which we live would not be nearly as interesting as it is. From the blue of the sky and water to the green of the leaves on the tree and from the red of fire and sunsets to the many colors of blooming flowers, the variety of colors help make our life enjoyable.

As you add color to the pages of this book, we hope and pray that the message of God's love for you through Jesus becomes all the more wonderful. From the bright white of God's angels to the red blood of God's Son, the message of God's love is filled with wonderful colors.

One thing to remember about the color of God's love is that it is the same for everyone. He does not love me more than you, or white more than black or yellow. The red blood of Jesus forgives the sins of everyone.

So, no matter how you color the pages of this book, whether you stay in the lines or scribble outside the forms, God sees the real color of your faith in Jesus. By studying the message of God's Word and growing in an understanding of God's love through Jesus, the color of your faith will not fade. It will grow more and more vivid and wonderful with each passing day.

Enjoy coloring the pages while learning the message.

Hola.

Los colores son cosas maravillosas. Sin colores el mundo en que vivimos no sería tan interesante como es. Desde el azul del cielo y el agua hasta el verde de las hojas en los árboles, y desde el rojo del fuego y las puestas de sol hasta la variedad de colores en las flores al florecer. La variedad de colores ayuda a que nuestra vida sea disfrutable.

Al agregar color a las páginas de este libro, nosotros esperamos y oramos para que el mensaje de amor de Dios para tí através de Jesús se convierta en él más maravilloso. Desde el blanco brillante de los ángeles de Dios hasta la sangre roja del Hijo de Dios, el mensaje de amor de Dios está lleno de colores maravillosos.

Una cosa que hay que recordar sobre el color del amor de Dios es que es lo mismo para todos. No me quiere más a mí que a tí, o más al blanco que al amarillo o al negro. La sangre roja de Jesús perdona los pecados de todos. Así que no importa de como coloreas las páginas de este libro, o si coloreas dentro de las líneas o fuera de las formas, Dios ve el color verdadero de tu fé en Jesús. Estudiando el mensaje de la palabra de Dios y creciendo en el entendimiento del amor de Dios através de Jesús, el color de tu fé no deaparecerá. Crecerá más y más vívida y maravillosa cada día que pase.

Disfruta coloreando las páginas mientras aprendas el mensaje.

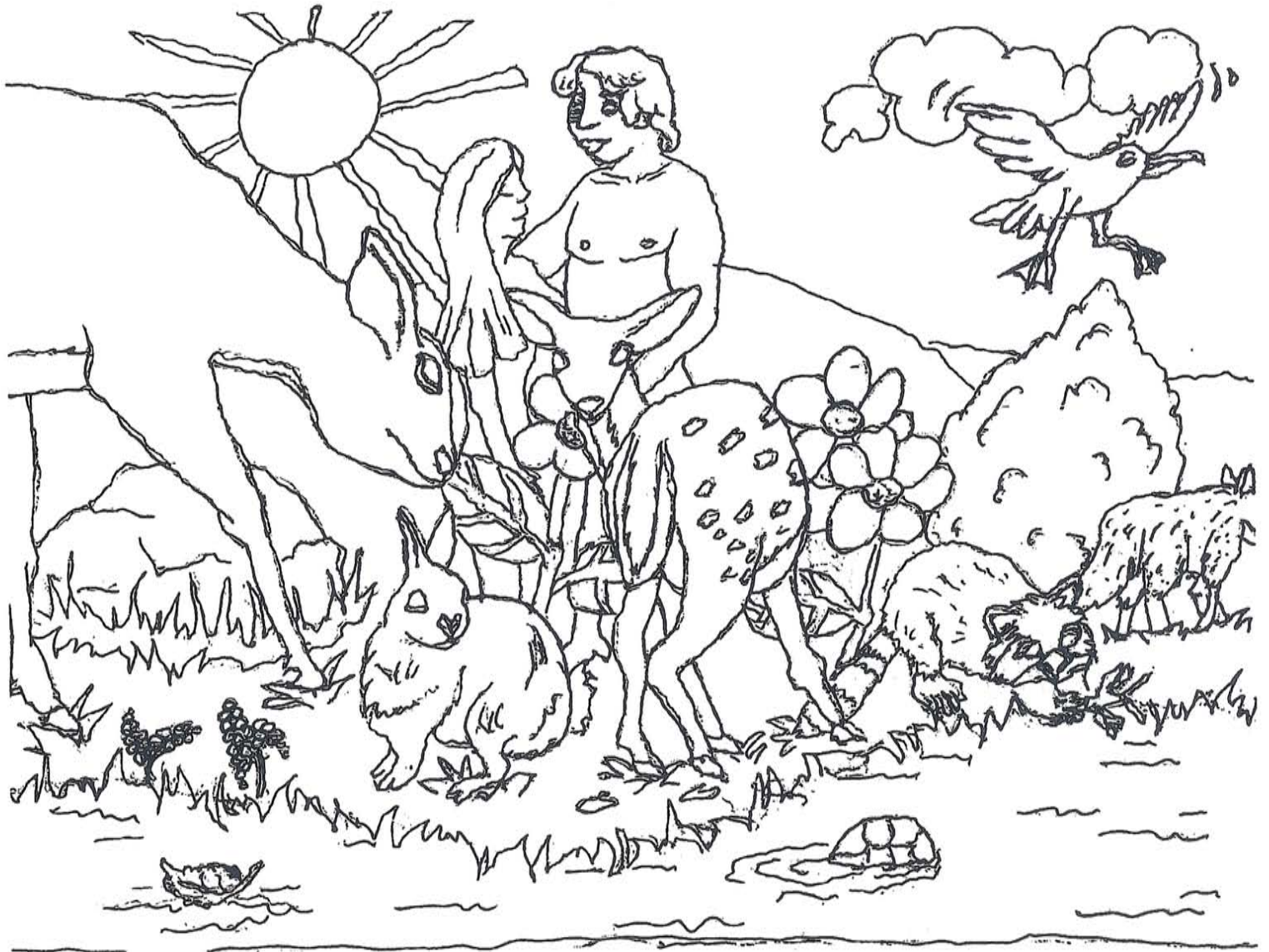
In the beginning God created the heavens and the earth. Genesis 1:1

Dios, en el principio, creó los cielos y la tierra.
Genesis 1:1



God created Adam and Eve perfect in his own image, holy, and put them in a perfect world.

Dios creó a Adán y Eva. Eran perfectos, en su imagen, santos. Dios les puso en un mundo perfecto.



God created man in his own image, in the image of God he created him; male and female he created them. Genesis 1:27

Dios creó al ser humano a su imagen; lo creó a imagen de Dios. Hombre y mujer los creó. Genesis 1:27

God created me. I am special to God. There is nobody on earth who is just like me.

Dios me creó. Yo soy especial para Dios. No hay nadie en la tierra como yo.



Your hands made me and formed me... Psalm 119:73

Con tus manos me creaste, me diste forma.... Salmo 119:73

God created all the people in the world. We don't all look the same. Each of us is different, but God loves us all the same.

Dios creó a toda la gente en el mundo. No todos parecemos iguales. Todos somos diferente, pero Dios nos ama a todos igual.



From one man he made every nation of men, that they should inhabit the whole earth; and he determined the times set for them and the exact place where they should live. Acts 17:26

De un solo hombre hizo todas las naciones para que habitaran toda la tierra; y determinó los períodos de su historia y las fronteras de sus territorios.
Hechos 17:26

God told Adam and Eve not to eat the fruit of a special tree in his garden. As long as they didn't eat the fruit, they would show that they obeyed God.

Dios les dijo a Adán y Eva que no comieran la fruta de un árbol en especial en su jardín. Tan pronto que ellos no comieran la fruta, Adán y Eva demostraban su obediencia a Dios.



The woman said to the serpent, "We may eat fruit from the trees in the garden, but God did say, 'You must not eat fruit from the tree that is in the middle of the garden, and you must not touch it, or you will die.'" Genesis 3:2,3

"Podemos comer del fruto de todos los árboles," respondió la mujer. "Pero, en cuanto al fruto del árbol que está en medio de jardín, Dios nos ha dicho: 'No coman de ese árbol, ni lo toquen; de lo contrario, morirán.'" Génesis 3:2,3

Adam and Eve ate the fruit however and did not obey God. This was the first sin.

Sin embargo, Adán y Evan comieron la fruta y no obedecieron a Dios. Fue el primer pecado.



Therefore, just as sin entered the world through one man, and death through sin, and in this way death came to all men, because all sinned. Romans 5:12

Por medio de un solo hombre el pecado entró en el mundo, y por medio del pecado entró la muerte; fue así como la muerte pasó a toda la humanidad, porque todos pecaron. Romanos 5:12

After the first sin, God banished them from the Garden of Eden.

Después del primer pecado, Dios les expulsó a Adán y a Eva del jardín de Edén.

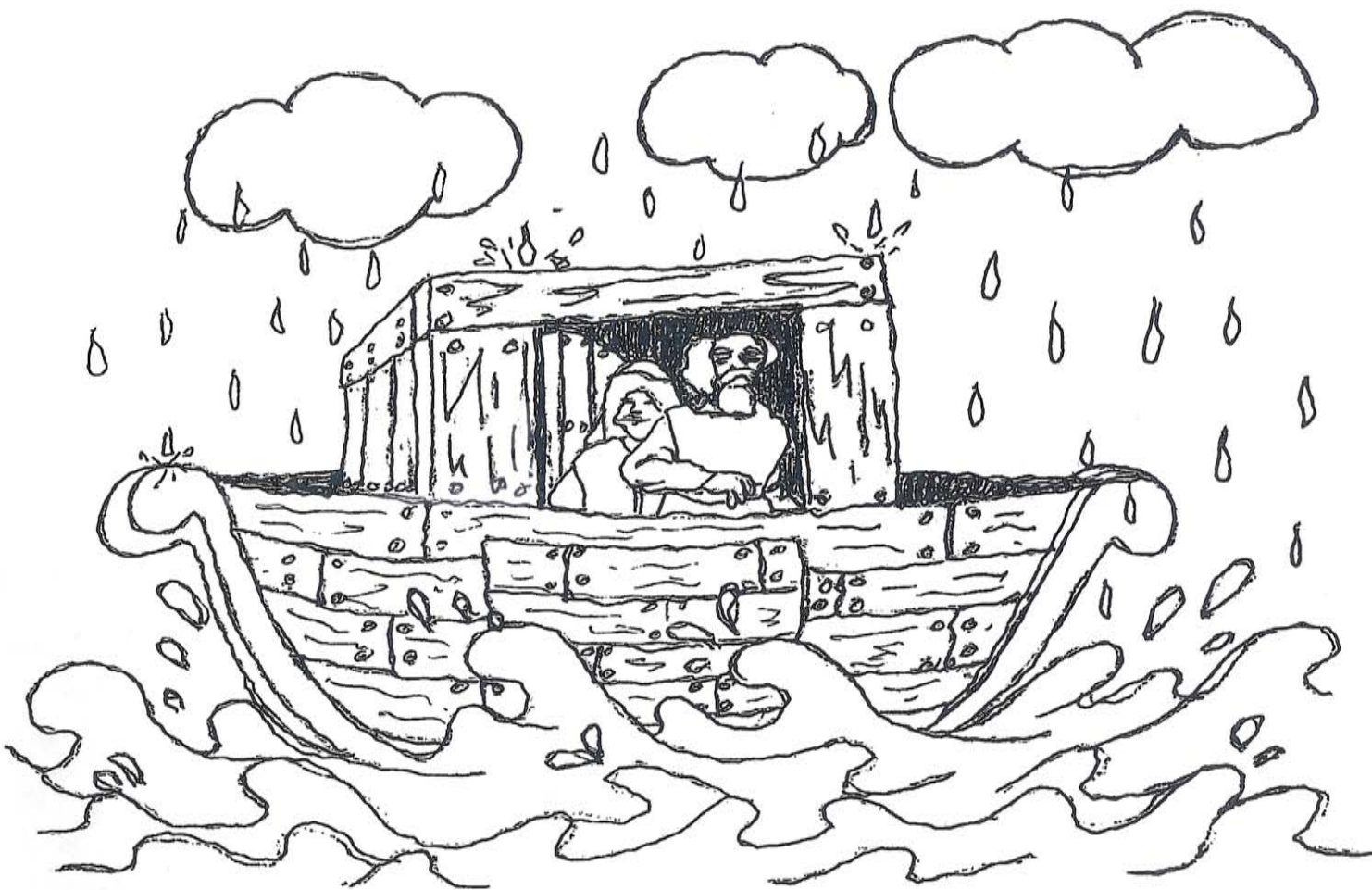


So the Lord God banished him from the Garden of Eden to work the ground from which he had been taken. After he drove the man out, he placed on the east side of the Garden of Eden cherubim and a flaming sword flashing back and forth to guard the way to the tree of life. Genesis 3:23,24

Entonces Dios el Señor expulsó al ser humano del jardín de Edén, para que trabajara la tierra de la cual había sido hecho. Luego de expulsarlo, puso al oriente del jardín a los querubines, y una espada ardiente que se moría por todos lados, para custodiar el camino que lleva al árbol de la vida. Genesis 3:23, 24

After the fall into sin God saw that the world had become very very sinful and God brought a great flood to destroy all but Noah and his family.

Después de la caída del ser humano, Dios vió que el mundo era muy pecaminoso. Dios destruyó a todos con un diluvio. Pero, salvó a Noé y a su familia.



So God said to Noah, "I am going to put an end to all people, for the earth is filled with violence because of them. I am surely going to destroy both them and the earth. So make yourself an ark of cypress wood." Genesis 6:13,14

Dios le dijo a Noé, "He decidido acabar con toda la gente. Pues por causa de ella la tierra está llena de violencia. Así que voy a destruir a la gente junto con la tierra. Constrúyete un arca de madera resinosa." Génesis 6: 13, 14

After the flood, God made a promise to Noah and mankind.

Después del diluvio, Dios hizo una promesa a Noé y la humanidad.

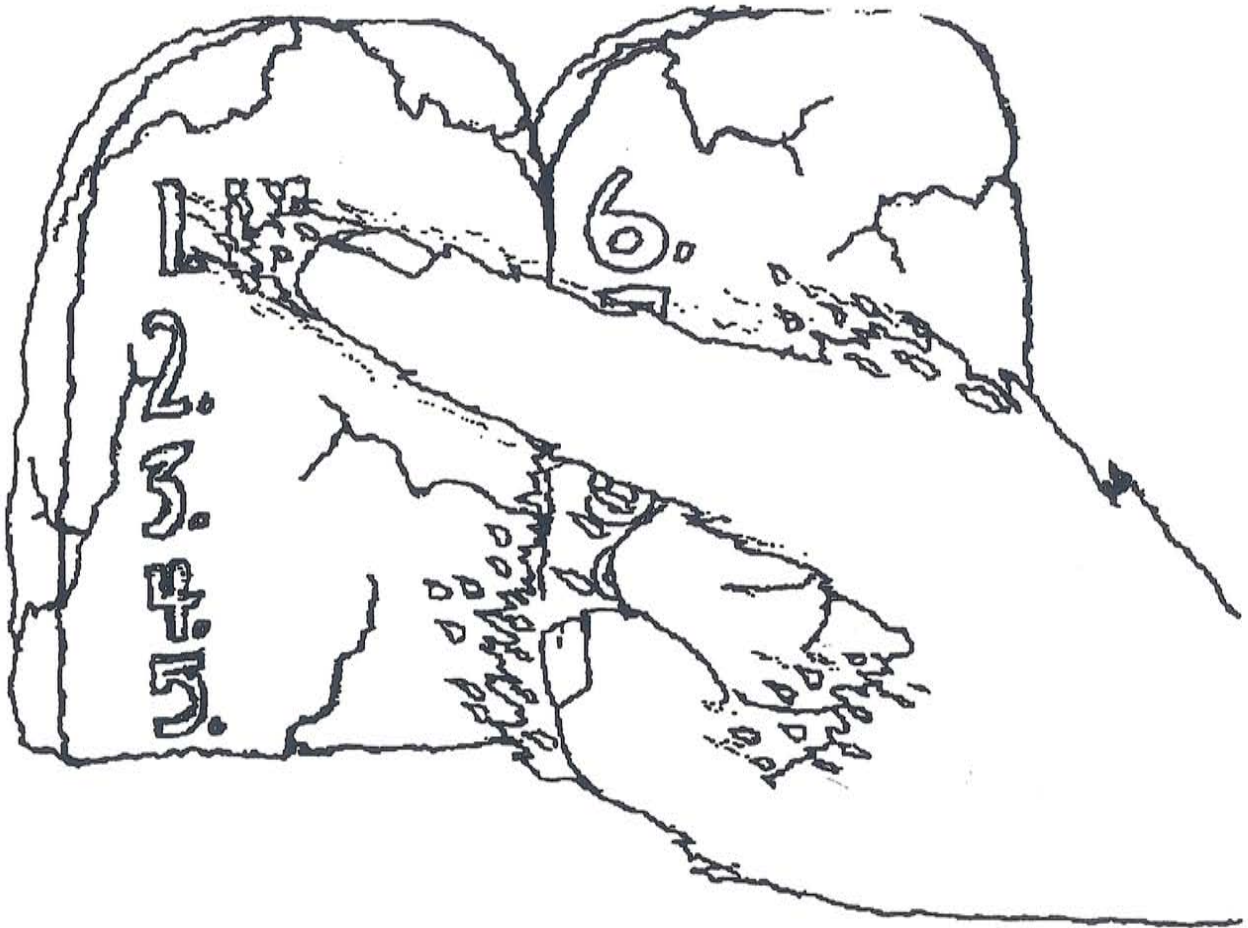


I establish my covenant with you: Never again will all life be cut off by the waters of a flood; never again will there be a flood to destroy the earth." And God said, "This is the sign of the covenant I am making between me and you and every living creature with you, a covenant for all generations to come: I have set my rainbow in the clouds, and it will be a sign of the covenant between me and the earth. Genesis 9:11 - 13

"Éste es mi pacto con ustedes: Nunca más serán exterminados los seres humanos por un diluvio; nunca más habrá un diluvio que destruya la tierra." Y Dios añadió: "Ésta es la señal del pacto que establezco para siempre con ustedes y con todos los seres vivientes que los acompañan: He colocado mi arco iris en las nubes, el cual servirá como señal de mi pacto con la tierra."
Génesis 9:11-13

And God gave us The Ten Commandments so that we would know how to live.

Y Dios nos dió Los Diez Mandamientos para que sepamos vivir en conformidad con la voluntad de Dios.



When the Lord finished speaking to Moses on Mount Sinai, he gave him the two tablets of the Testimony, the tablets of stone inscribed by the finger of God. Exodus 31:18

Cuando terminó de hablar con Moisés en el monte Sináí, le dió las dos tablas de la ley, que eran dos lajas escritas por el dedo mismo de Dios. Éxodo 31:18

But we are sinful and can not keep God's law, so God became man to keep the law for us. Jesus is my Savior.

Pero somos pecaminosos. No podemos obedecer la ley de Dios. Dios se convirtió en un hombre para obedecer la ley en nuestro lugar. Jesús es mi Salvador.



Today in the town of David a Savior has been born to you, he is Christ the Lord.
Like 2:11

Hoy les ha nacido en la ciudad de David un Salvador, que es Cristo el Señor.
Lucas 2:11

When Jesus was on earth he had twelve disciples and performed many miracles. Cuando Jesús estaba en la tierra, tenía doce discípulos y hizo muchos milagros.

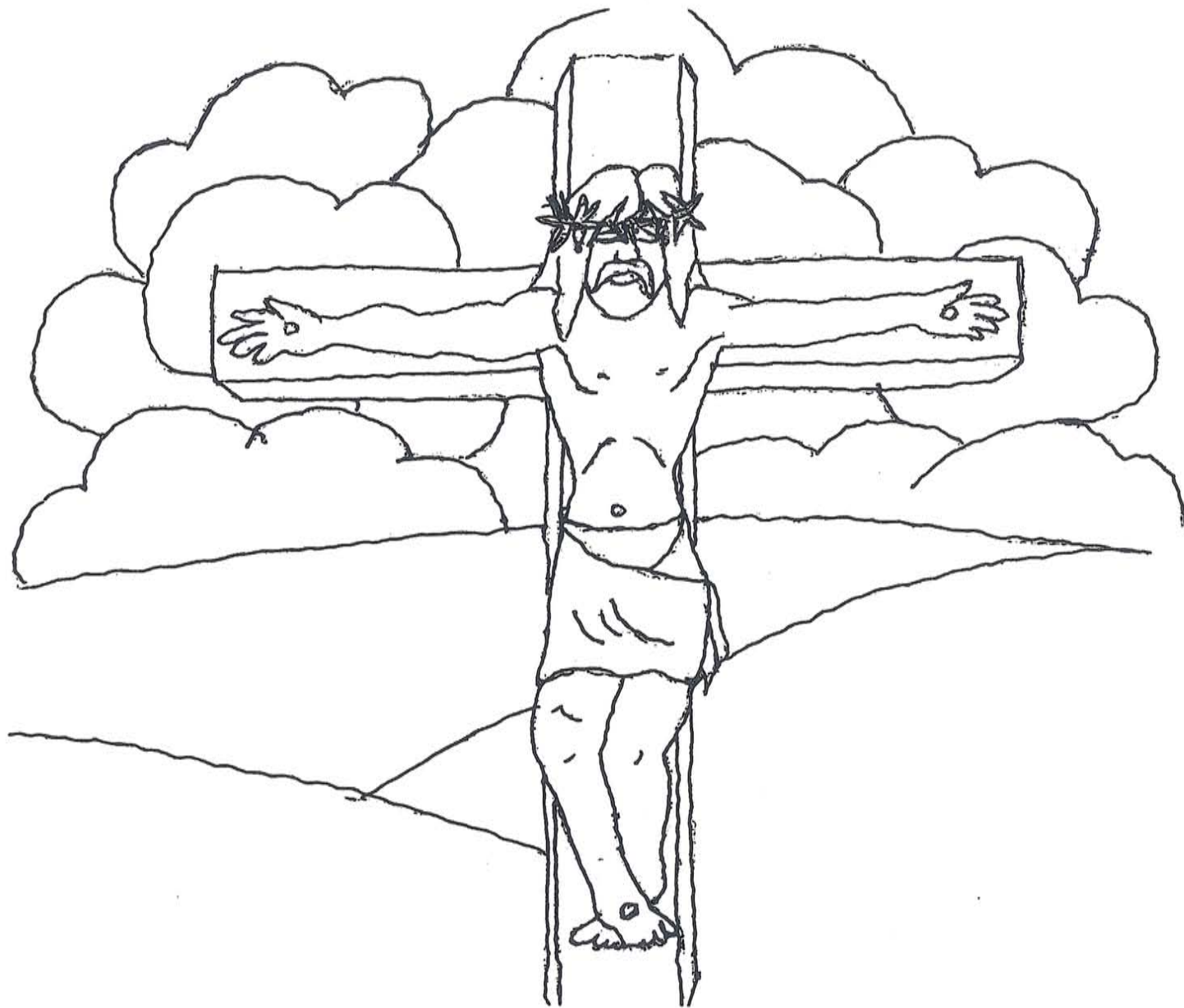


During the fourth watch of the night Jesus went out to them, walking on the lake. When the disciples saw him walking on the lake, they were terrified. "It's a ghost," they said, and cried out in fear. But Jesus immediately said to them: "Take courage! it is I. Don't be afraid." "Lord, if it's you," Peter replied, "tell me to come to you on the water." "Come," he said. Then Peter got down out of the boat, walked on the water and came toward Jesus. Matthew 14: 25 - 29

En la madrugada, Jesús se acercó a ellos caminando sobre el lago. Cuando los discípulos lo vieron caminando sobre el agua, quedaron asustados. "¡Es un fantasma!" gritaron de miedo. Pero Jesús les dijo en seguida: "¡Cálmense! Soy yo. No tengan miedo." "Señor, si eres tú," respondió Pedro, "mándame que vaya a tí sobre el agua." "Ven," dijo Jesús. Pedro bajó de la barca y caminó sobre el agua en dirección a Jesús. Mateo 14:25-29

Jesus lived a perfect life. He never sinned. He suffered and died on the cross. He paid for the sins of all people.

Jesús vivió una vida perfecta. No cometió ningún pecado. Se sufrió y se murió en la cruz. Era pago completo por los pecados de toda gente.



"For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whosoever believes in Him shall not perish but have eternal life." John 3:16

"Porque tanto amó Dios al mundo, que dió a su Hijo, unigénito, para que todo el que cree en él no se pierda, sino que tenga vida eterna." Juan 3:16

Because Jesus died on the cross and came alive again, God doesn't blame me for bad things I do. This forgiveness is a free gift from Jesus.

Porque Jesús se murió en la cruz y se levantó de nuevo, Dios no me culpa por mis pecados. Este perdón es un regalo gratis de Jesús.

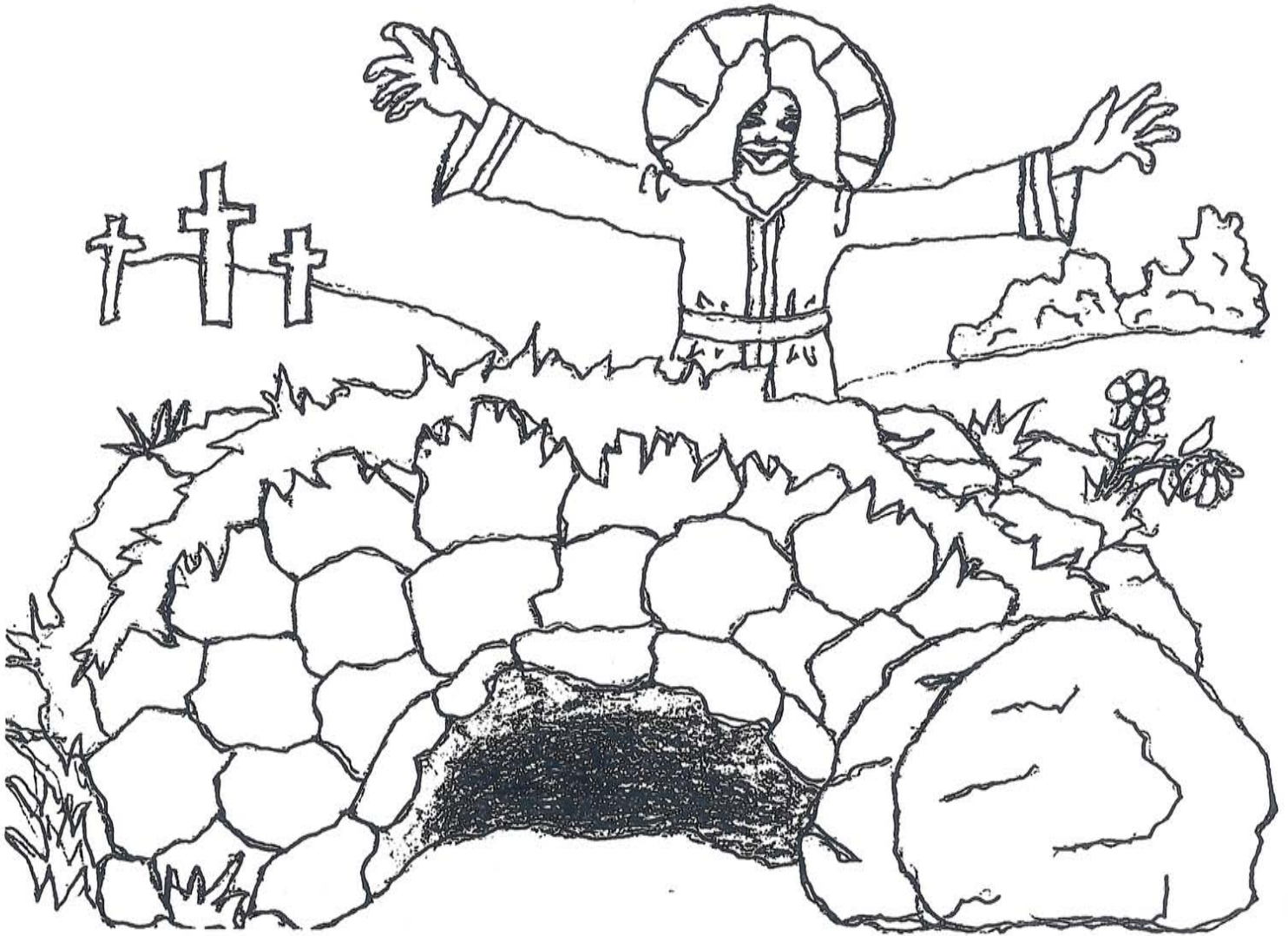


For the wages of sin is death, but the gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord. Romans 6:23

Porque la paga del pecado es muerte, mientras que la dádiva de Dios es vida eterna en Cristo Jesús, nuestro Señor. Romanos 6:23

The bible teaches me that Jesus died on the cross, but came alive again.

La biblia me enseña que Jesús se murió en la cruz. Pero él resucitó de nuevo.

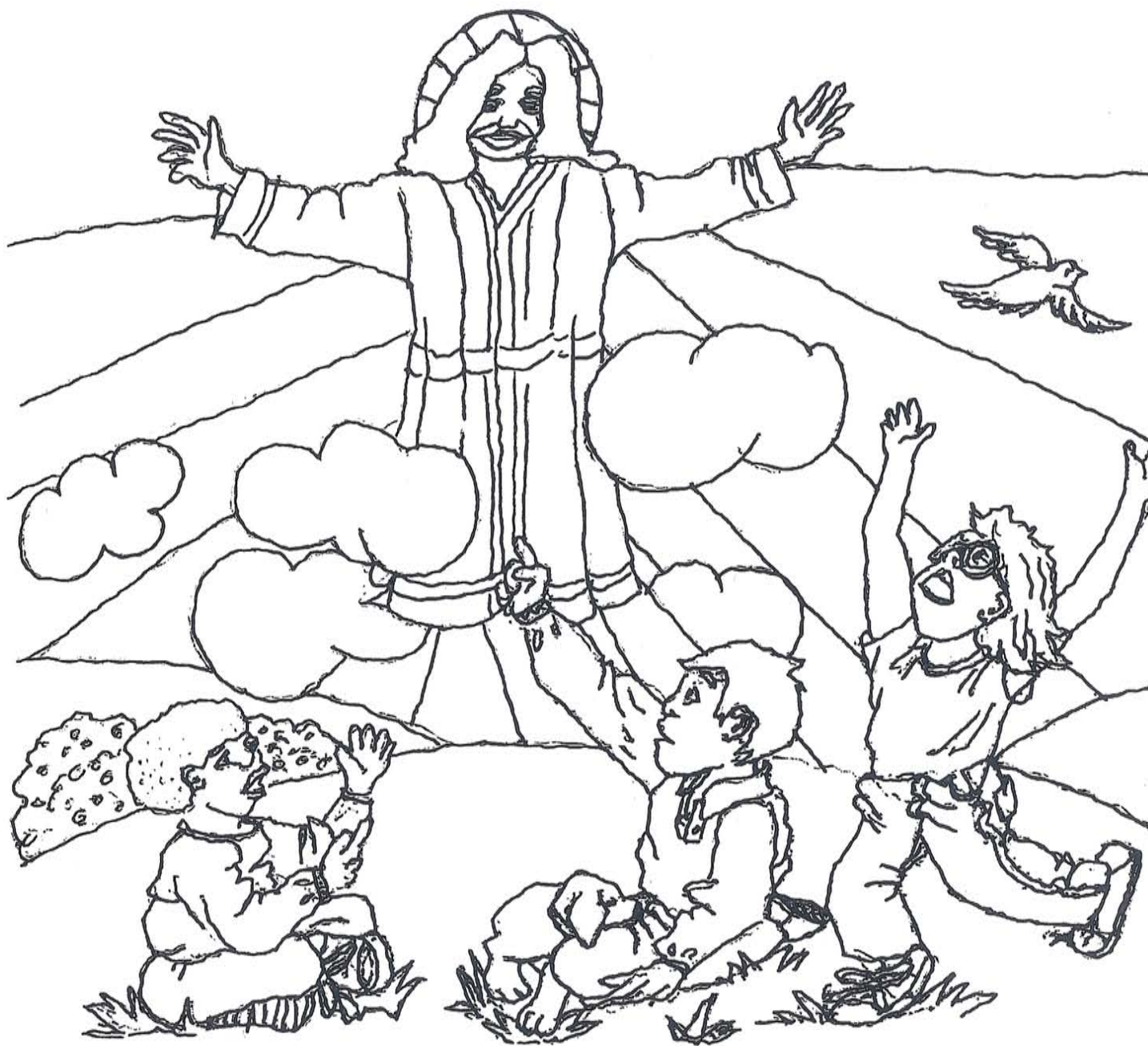


Christ died for our sins ... he was buried ... he was raised again on the third day... and that he appeared to Peter and then to the Twelve. After that, he appeared to more than five hundred of the brothers at the same time,... I Corinthians 15:3-6

Cristo murió por nuestros pecados... fue sepultado... resucitó al tercer día... se apareció a Cefas y luego a las doce. Después se apareció a más de quinientos hermanos a la vez... I Corintios 15:3-6

When his work on earth was finished, God took Jesus up into heaven to be with Him.

Cuando su tarea en el mundo se acabó, Jesús regresó a los cielos para estar con Dios.



After the Lord Jesus had spoken to them, he was taken up into heaven and he sat at the right hand of God. Mark 16:19

Después de hablar con ellos, el Señor Jesús fue llevado al cielo y se sentó a la derecha de Dios. Marcos 16:19

Jesus sent the Holy Spirit to the Twelve Disciples.

Jesús les envió El Espíritu Santo a los doce discípulos.

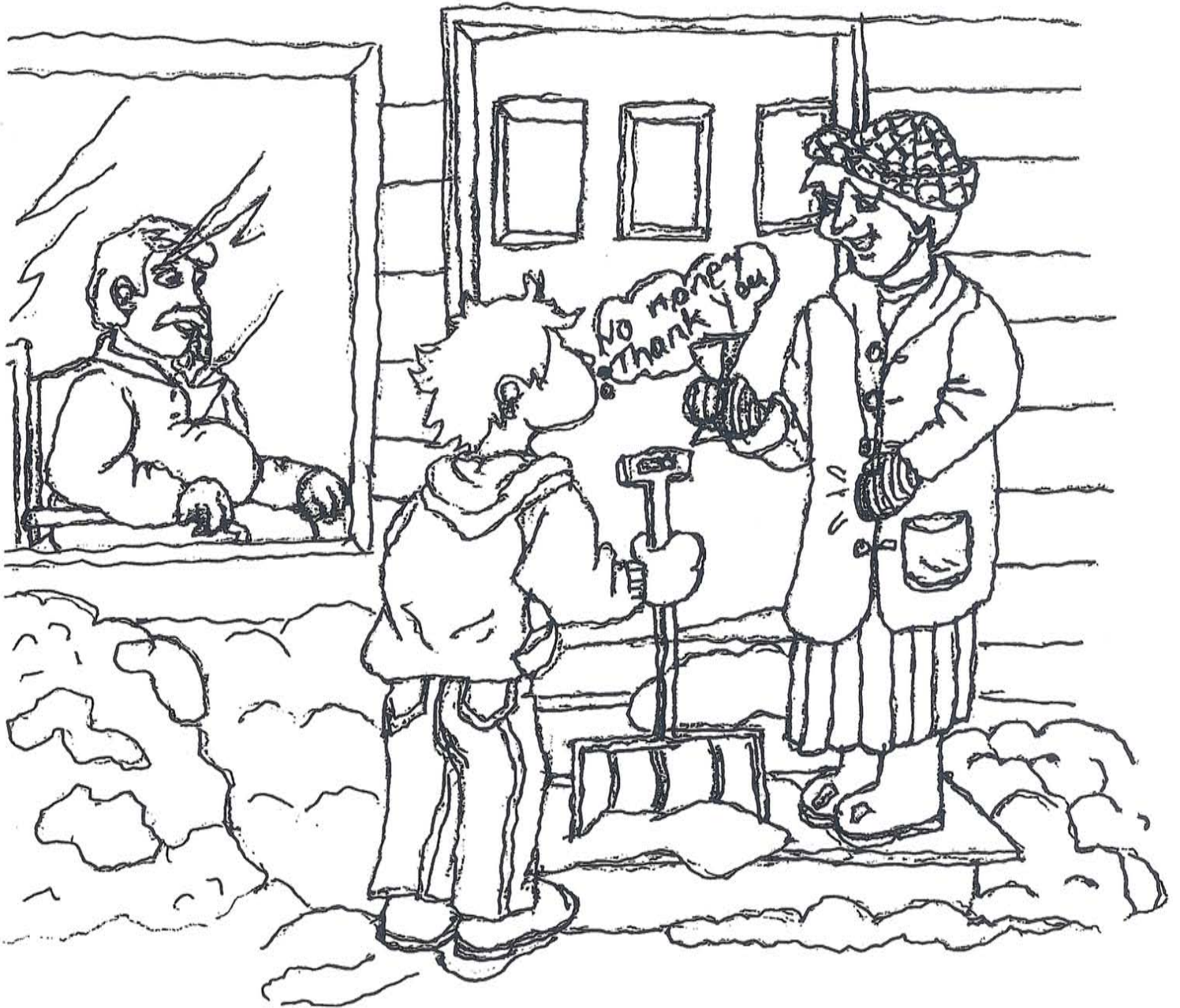


Suddenly a sound like the blowing of a violent wind came from heaven and filled the whole house where they were sitting. They saw what seemed to be tongues of fire that separated and came to rest on each of them. All of them were filled with the Holy Spirit. Acts 2:2-4

De repente, vino del cielo un ruido como él de una violenta ráfaga de viento y llenó toda la casa donde estaban reunidos. Se les aparecieron entonces unas lenguas como de fuego que se repartieron y se posaron sobre cada uno de ellos. Todos fueron llenos del Espíritu Santo. Hechos 2:2-4

The Bible teaches me to be kind and loving to others.

La Biblia me enseña que yo debo ser amable y cariñoso a otras personas.



But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, patience, kindness, goodness, faithfulness, gentleness and self-control. Galatians 5:22,23

En cambio, el fruto del Espíritu es amor, alegría, paz, paciencia, amabilidad, bondad, fidelidad, humildad y dominio propio. Gálatas 5:22,23

Someday Jesus will return to earth to judge all people who accept or reject His sacrifice.

Un día, Jesús regresará a la tierra para juzgar a todas las personas en el mundo.



"Behold, I am coming soon! Blessed is he who keeps the words of the prophecy in this book." Revelation 22:7

"¡Miren que vengo pronto! Dichoso el que cumple las palabras del mensaje profético de este libro." Apocalipsis 22:7

Jesus is my friend. Someday I can go to live with Him in heaven.

Jesús es mi amigo. Algún día, yo puedo vivir con Él en los cielos.

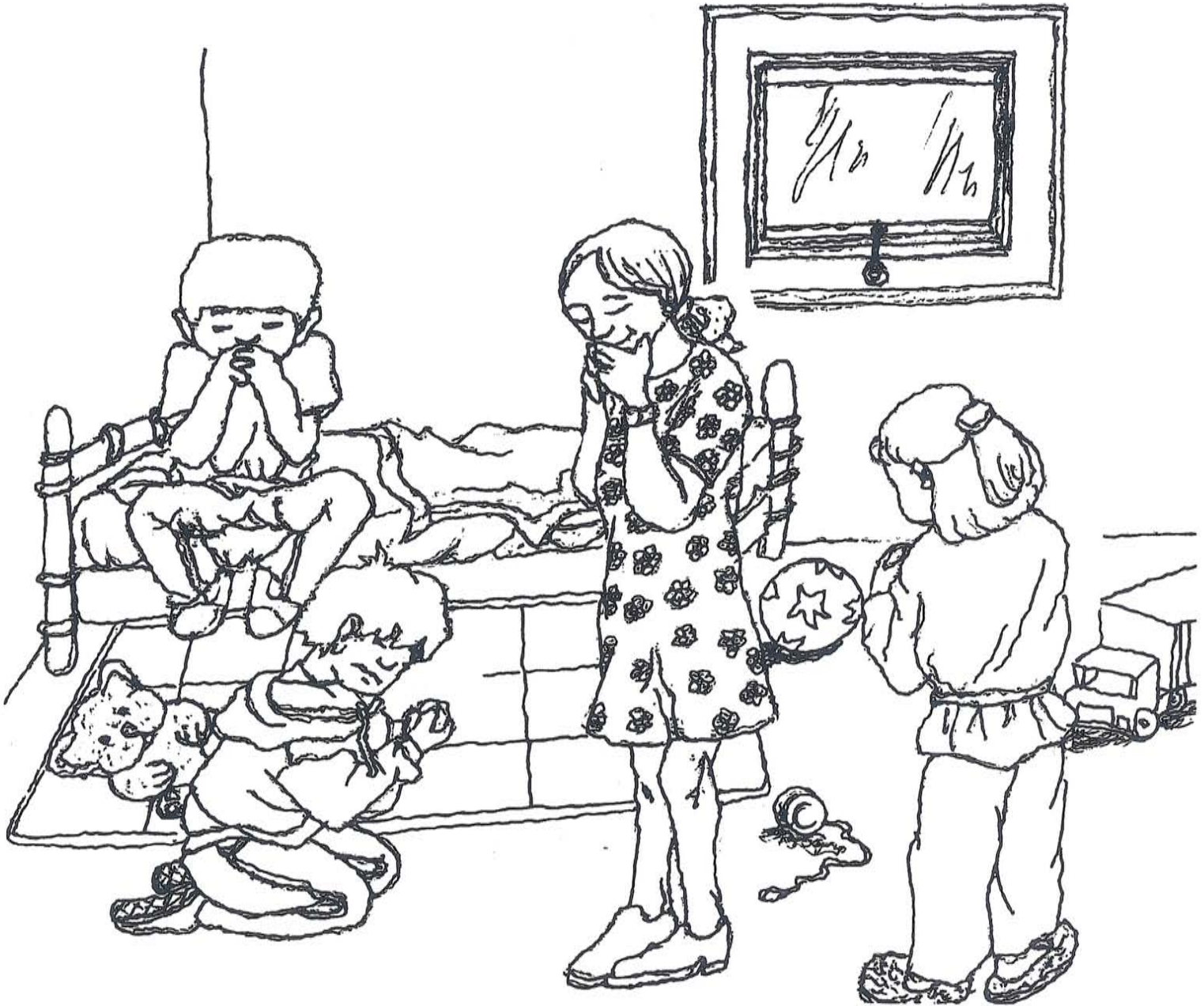


I will dwell in the house of the LORD forever. Psalm 23:6

En la casa del SEÑOR habitaré para siempre. Salmo 23:6

Jesus loves to hear me talk to him. I can talk to him anytime, anyplace and about anything.

A Jesús le encanta escucharme cuando hablo con Él. Yo puedo hablar con Él en cualquier momento, donde quiera, y sobre cualquier cosa.



Hear my prayer, O Lord; ... Psalm 102:1

Escucha, SEÑOR, mi oración. Salmo 102:1

CHILDREN'S PRAYERS

Eating, Invitation and Thanks

Christ, our Bread of Life, come, bless this food. Amen.
For the gift of your love, we give you thanks, O Lord. Amen.

Comiendo, Invitación, y Gracias

Cristo, nuestro Pan de Vida, ven, bendice esta comida. Amén.
Por los dones de tu amor. Gracias, te damos, O SEÑOR. Amén.

Prayer for the Morning and the Night

Now I lay me down to sleep
I pray to Jesus my soul to keep.
Be with me through the whole night
and wake me with the morning light. Amen.

Oraciones Para la Mañana y la Noche

Ahora estoy acostandome para dormir.
Yo rezaré a tí Jesús mi alma cuides.
Que velez por mi toda la noche
y me despiertes con la luz de la mañana. Amén.

THE LORD'S PRAYER

Our Father in heaven,
Hallowed be your name,
Your kingdom come,
Your will be done on earth as in heaven.

Give us today our daily bread.

forgive us our sins,
as we forgive those who sin against us.

Lead us not into temptation,
but deliver us from evil.

For the kingdom, the power, and the glory are yours now and forever.

Amen.

EL PADRE NUESTRO

Padre nuestro, que estás en los cielos,
Santificado sea tu nombre. Venga a nos tu reino; Hágase tu voluntad,

Aquí en las tierra como en el cielo;

El pan nuestro de cada día dánoslo hoy;

Pero perdonamos nuestras deudas,

Así como nosotros perdonamos a nuestros deudores;

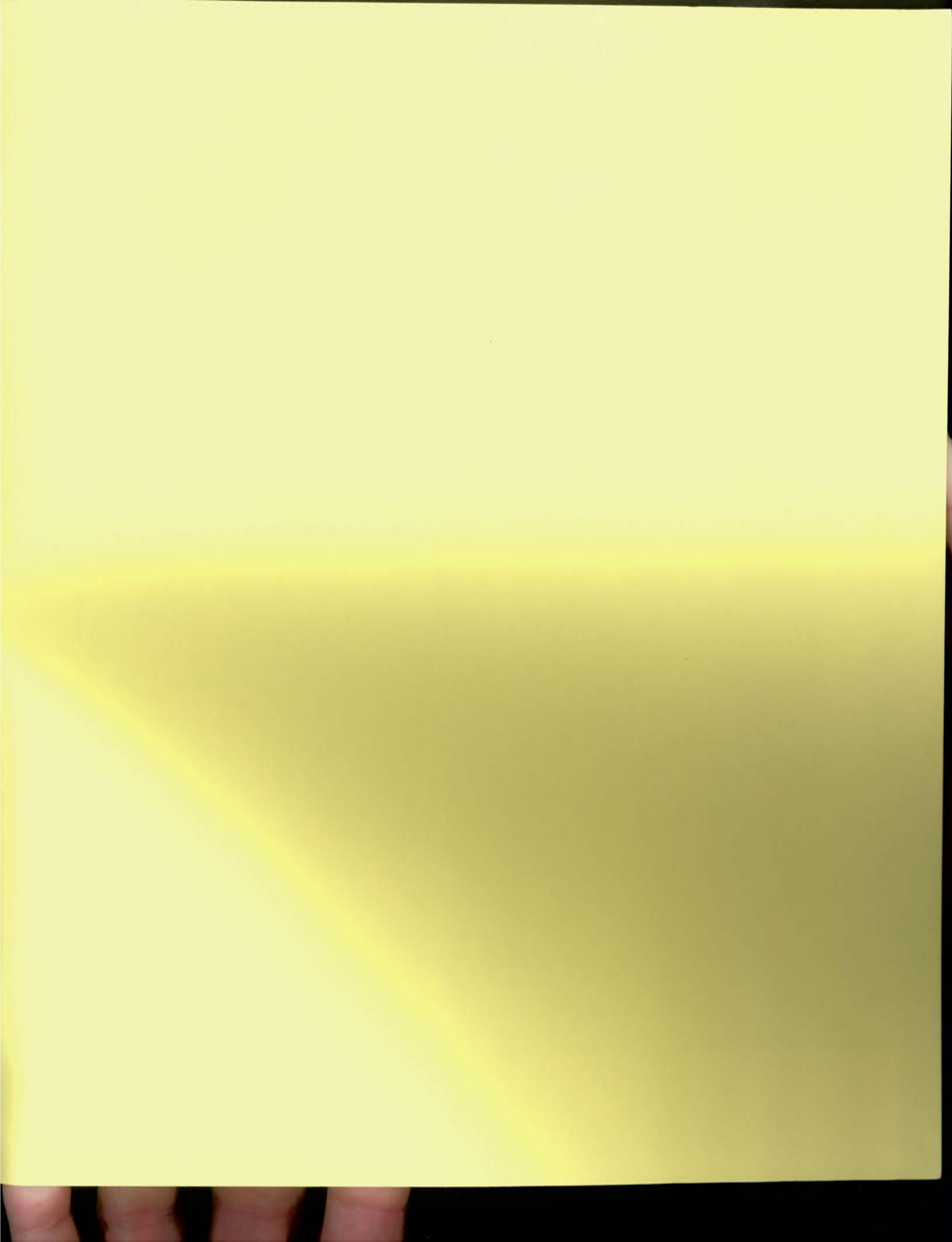
Y no nos dejes caer en la tentación

Más libranos del mal;

Porque tuyo es el reino, el poder.

Y la gloria por los siglos de los siglos.

Amén.



38-3324
My Jesus Coloring Book
English-Spanish